

No. 48241

**Mexico
and
United States of America**

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America on cooperation for the protection and improvement of the environment in the metropolitan area of Mexico City. Washington, 3 October 1989

Entry into force: *22 August 1990 by notification, in accordance with article 12*

Authentic texts: *English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Mexico, 6 January 2011*

**Mexique
et
États-Unis d'Amérique**

Accord de coopération entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique pour la protection et l'amélioration de l'environnement dans la zone métropolitaine de Mexico. Washington, 3 octobre 1989

Entrée en vigueur : *22 août 1990 par notification, conformément à l'article 12*

Textes authentiques : *anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Mexique, 6 janvier 2011*

[ENGLISH TEXT - TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES
AND
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
ON
COOPERATION FOR THE PROTECTION AND IMPROVEMENT
OF THE ENVIRONMENT IN THE METROPOLITAN AREA OF MEXICO CITY

The Government of the United Mexican States and the
Government of the United States of America,

RECOGNIZING the importance of a healthful environment to
the long-term economic and social well-being of present and
future generations;

NOTING the success of previous agreements and programs
providing for environmental cooperation between the two
countries;

BELIEVING that the exchange of experience in addressing
similar environmental problems in each country constitutes a
desirable form of cooperation;

REAFFIRMING their political will further to strengthen and demonstrate the importance attached by both governments to cooperation on environmental protection and in furtherance of the principle of good neighborliness;

ACKNOWLEDGING the health and environmental risks posed by pollution of the air, water and land in the Metropolitan Area of Mexico City;

DESIROUS of facilitating cooperation between the United States Environmental Protection Agency and the Secretariat of Urban Development and Ecology, the Department of the Federal District, and the Government of the State of Mexico of the United Mexican States,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States, hereinafter "the Parties", agree to cooperate in the field of environmental protection in the Metropolitan Area of Mexico City, hereinafter "Metropolitan Area". The objective of this Agreement is to establish a framework for cooperation between the Parties for the protection, improvement and conservation of the environment in the Metropolitan Area.

ARTICLE 2

For the purpose of this Agreement, it shall be understood that the term "Metropolitan Area" refers to the area generally encompassed by Mexico City, which includes the Federal District and the corresponding municipalities of the State of Mexico.

ARTICLE 3

Pursuant to this Agreement, Annexes or other specific arrangements may be concluded for the solution of pollution problems in the Metropolitan Area. Such Annexes and other arrangements may particularly refer to sources of pollution which have a direct or indirect effect on the quality of the air environment in the Metropolitan Area.

ARTICLE 4

Forms of cooperation between the Parties under this Agreement may include: technology transfers; scientific and technical advice and assistance; educational exchanges; environmental monitoring and environmental impact assessments by the competent Mexican authorities; the holding of joint meetings and reviews; the exchange of relevant personnel and periodic exchanges of environmental information and data likely to be of interest to the Parties; coordination on national programs; and cooperation in developing appropriate environmental funding mechanisms.

ARTICLE 5

Each Party designates a National Coordinator to coordinate and monitor implementation of this Agreement. The National Coordinators shall also: a) designate officials to be responsible for cooperative activities identified under Article 4; b) review annually the activities carried out under this Agreement; and c) convene as necessary meetings of experts for the carrying out of activities under this Agreement.

In the case of the United States of America, the National Coordinator is the Environmental Protection Agency. In the case of the United Mexican States, the National Coordinator is the Secretariat for Urban Development and Ecology, which will coordinate regionally with the Government of the Federal District and the Government of the State of Mexico.